



EDICIÓN 17  
ENERO - JUNIO 2023  
E-ISSN 2389-9794

Facultad de Ciencias Humanas y Económicas  
Sede Medellín



UNIVERSIDAD  
**NACIONAL**  
DE COLOMBIA

GALERÍA

Reseña

La Canopée des Halles y la Bourse  
de Commerce: transformaciones  
urbanas en el centro de París

---

Andrés Ávila-Gómez



Edición 17 (Enero-junio de 2023)

E-ISSN 2389-9794



## Reseña



# La Canopée des Halles y la Bourse de Commerce: transformaciones urbanas en el centro de París

Andrés Ávila-Gómez\*

**Nota:** el presente dossier fotográfico propone una mirada a las transformaciones recientes que los proyectos urbanos y arquitectónicos han generado en un sector central y simbólico de la capital francesa: el territorio ocupado hasta hace medio siglo por el mercado central de París. Las imágenes actuales que han sido seleccionadas dan testimonio de los profundos contrastes que alimentan la arquitectura proyectada en nuestros días. Por un lado, la Canopée des Halles y el culto a la experimentación estética y técnica que privilegia la puesta en escena de una exuberancia inevitablemente polémica; por otro lado, la Bourse de Commerce y la sobriedad derivada del respeto y la preservación tanto del patrimonio construido como de la memoria colectiva.

**Palabras clave:** patrimonio cultural; memoria colectiva; monumento histórico; historia cultural; urbanización; historia urbana; ciudad histórica; ciudad industrial; ciudad nueva; cine; París; siglo XIX; siglo XX; siglo XXI.

---

\* Magister en Ville, Architecture y Patrimoine por la Université Paris 7 Diderot (París, Francia). Doctor en Historia del Arte por la Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (París, Francia) e Investigador en el HiCSA (Histoire culturelle et sociale de l'art) de la misma universidad  <http://orcid.org/0000-0003-3883-2737>  
 andresavigom@gmail.com

.....  
Cómo citar: Ávila-Gómez, Andrés. "La Canopée des Halles y la Bourse de Commerce: transformaciones urbanas en el centro de París". *Revista Colombiana de Pensamiento Estético e Historia del Arte*, no. 17 (2023): 185-196.





**Keywords:** cultural heritage; collective memory; historical monument; cultural history; urbanization; urban history; historic city; industrial city; new city; cinema; Paris; 19<sup>th</sup> century; 20<sup>th</sup> century; 21<sup>th</sup> century.

**Palavras-chave:** patrimônio cultural; memória coletiva; monumento histórico; história cultural; urbanização; história urbana; cidade histórica; cidade Industrial; nova cidade; cinema; Paris; século XIX; século XX; século XXI.

Ubicado en el extremo occidental del parque bautizado Jardín Nelson Mandela, el edificio de planta circular conocido como la Bourse de Commerce alberga desde 2020 la colección de arte del multimillonario francés François Pinault (1936-). Este proyecto de renovación fue realizado entre 2017 y 2020 por el arquitecto japonés Tadao Ando, la agencia francesa Niney et Marca (Lucie Niney y Thibault Marca) y el arquitecto de monumentos históricos Pierre-Antoine Gatier. En el extremo oriental del Jardín Nelson Mandela, la espectacular estructura metálica conocida como la Canopée enmarca el principal acceso hacia el espacio subterráneo ocupado por el centro comercial Forum des Halles y la estación de metro Châtelet-Les Halles. El proyecto concebido por el equipo conformado por los arquitectos Patrick Berger (ganador en 2004 del Grand Prix national d'architecture) y Jacques Anziutti fue seleccionado en el marco de un concurso internacional de arquitectura: el enorme esqueleto de acero se inspira en la forma de una hoja ondulante, y la monumental cubierta crea un micro-clima sobre el patio del antiguo centro comercial. Según Jean-Louis Violeau:

Antes de la Canopée, el Forum nunca pudo sustituir simbólicamente lo que había desaparecido, aunque algunas marcas —nuevas en aquel momento, como FNAC o Habitat—, aseguraron rápidamente el éxito comercial del lugar. Pero, aparte del caso particular del Gran Louvre, ¿cuántos experimentos subterráneos han tenido éxito?

Es como si en Francia, este fracaso duradero hubiera comprometido proyectos que habían demostrado su eficacia en otros lugares: desarrollar la ciudad en toda su profundidad, desde el subsuelo hasta las alturas, para ofrecer una alternativa y otra imagen ligadas a la voluntad de evitar la expansión urbana y la sobredensificación en la superficie.<sup>1</sup>

1. Jean-Louis Violeau, *Les Halles. De la contreculture aux cultures parallèles* (París: B2, 2018), 17.

## Breve historia sobre el desaparecido mercado central de París

Los doce pabellones de los Halles de París construidos según un proyecto definitivo presentado en 1853 por los arquitectos Victor Baltard (1805-1874) y de Félix-Emmanuel Callet (1791-1854) ocuparon hasta 1971 —cuando se consumó su arbitraria demolición— una extensa superficie del centro de París entre la calle Pierre-Lescot, la iglesia de Saint-Eustache, la calle Berger y el edificio de la Bourse de commerce. El mercado central de París funcionaba en este sector desde 1137, cuando el rey de Francia Louis Louis VI ordenó su implantación allí. En sus memorias, el Barón Haussmann (1809-1891), prefecto de La Seine entre 1853 y 1870, afirma que la elección de una arquitectura metálica para el proyecto de los Halles, similar a aquella usada en la época en la construcción de grandes estaciones de tren, fue una exigencia expresa de Napoleón III (1808-1873), recién proclamado emperador en 1852 y quien fuera a la postre el último monarca de Francia —en el poder hasta 1870—.

Aunque la primera piedra de este proyecto icónico de las transformaciones haussmannianas fue puesta en 1851, el conjunto de pabellones solamente fue completado en los años 1930: los seis primeros pabellones fueron inaugurados entre 1857 y 1858, los cuatro siguientes entre 1860 y 1874, y los dos últimos en 1935. Observador minucioso del Segundo Imperio, el escritor Emile Zola (1840-1902) describe con precisión en su novela *Le Ventre de Paris* publicada en 1873 (tercera entrega de la serie Rougon-Macquart<sup>2</sup>), la impresión que los pabellones de Baltard generaban en los peatones y observadores de la época, de la misma manera en la cual el autor sumerge más tarde al lector en la arquitectura y el significado del *grand magasin* en la novela *Au Bonheur des Dames* publicada en 1883 (undécima entrega de la serie Rougon-Macquart). La poderosa evocación de estos espacios/lugares en los textos de Zola constituyen una crónica privilegiada de la metamorfosis parisina impulsada bajo la iniciativa de Napoleón III y el Barón Haussmann<sup>3</sup>. Durante las primeras décadas de funcionamiento se hicieron evidentes diversos problemas ligados a su localización, que dificultaban su abastecimiento, al mismo tiempo que la dimensión de las instalaciones se tornaba insuficiente. Finalmente, tras numerosos estudios realizados durante los años 1960, se decide instalar el principal mercado de París en la periferia sur de la capital, en Rungis, cerca al Aeropuerto de Orly.

2. La serie de novelas de Zola se subtitula “Histoire naturelle et sociale d’une famille sous le second Empire”: historia natural y social de una familia bajo el Segundo Imperio.

3. El Barón Haussmann sirve como modelo para el Barón Hartmann, un importante personaje presente en *Au Bonheur des Dames*.





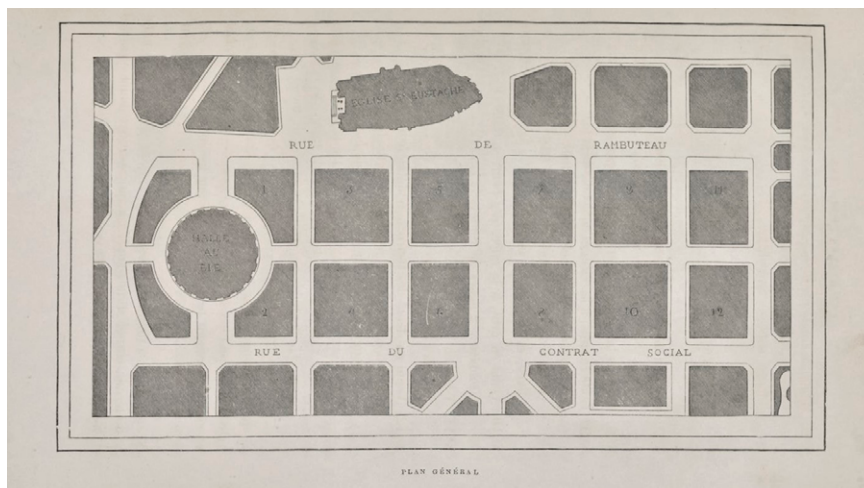
La opinión pública en general, así como numerosas personalidades e instituciones del ámbito del arte, de la arquitectura y del patrimonio levantaron su voz de protesta, en vano. Los pabellones fueron arrasados y únicamente uno de ellos, el número 8, pudo ser conservado, siendo trasladado y reconstruido —con algunas modificaciones— en Nogent-sur-Marne, en la periferia oriental de París. La movilización de los defensores del patrimonio arquitectónico recibió apoyos de figuras internacionales de la talla de Mies van der Rohe, cuyas palabras de rechazo a tal destrucción fueron publicadas en un artículo del diario *Le Monde* en abril de 1969<sup>4</sup>. La consumación de este desafortunado capítulo de la historia del patrimonio arquitectónico y urbano parisino del siglo XX fue ampliamente documentado por artistas, periodistas y ciudadanos. Así, por ejemplo, lo testimonian las fotografías en blanco y negro de Robert Doisneau (1912-1994), como también la película franco-italiana *Touche pas à la femme blanche!* dirigida por Marco Ferreri (1928-1997).

Este western que es en realidad una parodia de la batalla de Little Bighorn —en la cual se enfrentó una coalición de indígenas americanos contra un regimiento dirigido por el célebre oficial George Custer— constituye un documento excepcional de historia urbana puesto que las escenas fueron grabadas en 1973 en el espacio en obra de Les Halles. En efecto, la constelación de actores que incluye a Marcello Mastroianni, Ugo Tognazzi, Philippe Noiret, Michel Piccoli y Catherine Deneuve actúa en esta estrambótica historia teniendo como telón de fondo las profundas excavaciones para la construcción del nuevo Forum des Halles, los inmuebles aledaños en demolición y algunos de los deteriorados pabellones de Baltard aun en pie. La secuencia final corresponde a la vista desde un helicóptero del enorme “Trou des Halles”, literalmente el “agujero” de Les Halles, como se bautizó entonces la obra a cielo abierto con la cual los parisinos convivieron durante casi 7 años.

4. Citado por el historiador de la arquitectura Bertrand Lemoine, *Les Halles de Paris. L'histoire d'un lieu, les péripéties d'une reconstruction, la succession des projets, l'architecture d'un monument, l'enjeu d'une "Cité"* (París: Editions L'Equerre, 1980), 213. El texto atribuido a Mies van der Rohe aparece en francés: “Je soutiens entièrement le principe de la conservation des Halles, ils sont le symbole de l'âge d'or des techniques de construction française”.

## Imágenes de archivo (Gallica)

### Emplazamiento del proyecto de Baltard y Callet



Fuente: Víctor Baltard y Félix Callet, *Les Halles centrales de Paris, construites sous le règne de Napoléon III* (París: A. Morel, 1862), <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6484147c.texteImage> Bibliothèque Nationale de France (París-Francia), Département Philosophie, histoire, sciences de l'homme, 8-Z LE SENNE-11623.

### Dibujo de la vista de Les Halles de Paris desde lo alto de la Iglesia de Saint Eustache



Fuente: Jules Arnout (1814-1968), lithographie en camaïeu, 24,8 x 36,8 cm, Félix Benois (1818-1896), dessinateur du modèle, <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b530189355> Bibliothèque nationale de France (París-Francia), Département Estampes et Photographie, RESERVE QB-370 (130)-FT4.





Fotografía de un pabellón de Les Halles, hacia 1926



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Fuente: Agence Rol, Agence photographique (commanditaire), 1 fotogr. nég. sur verre ; 13 x 18 cm (sup.), <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b53166618p>  
Bibliothèque nationale de France (París-Francia), Département Estampes et photographie, EI-13 (1348).

## Fotogramas



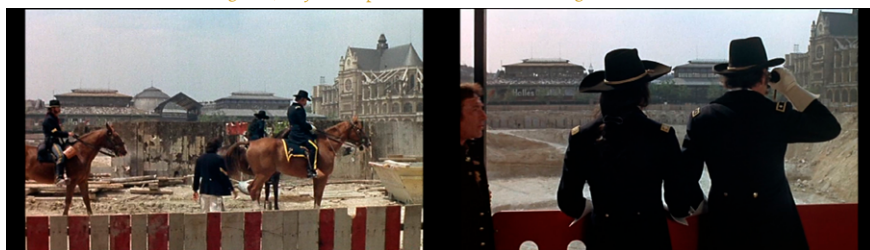
Fuente: Serge Korber, dir., *Un idiot à Paris*, 1967.





Fuente: Bernardo Bertolucci, dir., *Ultimo Tango a Parigi*, 1972.

*En las dos imágenes, al fondo: pabellones de Baltard e Iglesia de Saint-Eustache*



Fuente: Marco Ferreri, dir., *Touche pas à la femme blanche!*, 1974.

*En las dos imágenes pabellones de Baltard en ruinas*



Fuente: Marco Ferreri, dir., *Touche pas à la femme blanche!*, 1974.



*Izquierda: dentro del “agujero” de Les Halles / Derecha: la Bourse de Commerce*



Fuente: Marco Ferreri, dir., *Touche pas à la femme blanche!*, 1974.

*En las dos imágenes el “agujero” de Les Halles visto desde un helicóptero*



Fuente: Marco Ferreri, dir., *Touche pas à la femme blanche!*, 1974.

## Fotografías actuales por Andrés Ávila Gómez (2022)

*La Canopée. Desde el Jardín Nelson Mandela*



*La Canopée. Hacia el Jardín Nelson Mandela y hacia la calle Pierre Lescot*



Fuente: Fotografía tomada por Andrés Ávila Gómez, 15 de junio, 2022.

*La Plazoleta Pina-Bausch*



Fuente: Fotografía tomada por Andrés Ávila Gómez, 15 de junio, 2022.

*La iglesia de Saint-Eustache*



Fuente: Fotografía tomada por Andrés Ávila Gómez, 15 de junio, 2022.





Fuente: Fotografía tomada por Andrés Ávila Gómez, 15 de junio, 2022.

## Bibliografía cronológica

### Multimedia y presentaciones

- [1] Korber, Serge, dir. *Un idiot à Paris*. 1967.
- [2] Bertolucci, Bernardo, dir. *Ultimo Tango a Parigi*. 1972.
- [3] Ferreri, Marco, dir. *Touche pas à la femme blanche!* 1974.

### Fuentes secundarias

- [4] Picon, Guillaume. *La Bourse de Commerce: promenade architecturale*. París: Tallandier, 2021.
- [5] Violeau, Jean-Louis. *Les Halles. De la contreculture aux cultures parallèles*. París: B2, 2018.
- [6] Campobenedetto, Daniele. *Paris Les Halles. Storie di un futuro conteso*. Milano: Franco Angeli, 2017.



- [7] Thomine-Berrada, Alice. *Baltard. Architecte de Paris*. París : Gallimard, 2012.
- [8] Vasak, Vladimir. *Doisneau, Paris Les Halles*. París: Flammarion, 2011.
- [9] Lombard-Jourdan, Anne. *Les Halles de Paris et leur quartier dans l'espace urbain (1137-1969)*. París: Ecole Nationale des Chartes, 2009.
- [10] Ferrier, Jacques, dir. "La Canopée, rénovation du Forum des Halles". En *Architecture = durable*, 72-77. París: Picard - Pavillon de l'Arsenal, 2008.
- [11] Fromonot, Françoise. *La campagne des Halles: les nouveaux malheurs de Paris*. París: La Fabrique, 2005.
- [12] Des Cars, Jean y Pierre Pinon. *Paris-haussmann: "le pari d'haussmann"*. París: Picard - Pavillon de l'Arsenal, 1991.
- [13] Pinon, Pierre. *Louis-Pierre et Victor Baltard*. París: Editions du Patrimoine, 2005.
- [14] Pérouse de Montclos, Jean-Marie. *Paris. Le guide du patrimoine*. París: Hachette - Direction du Patrimoine CNMHS, 1994.
- [15] Fermigier, André. *La bataille de Paris. Des Halles à la Pyramide, chroniques d'urbanisme*. París: Gallimard, 1991.
- [16] Lemoine, Bertrand. *Les Halles de Paris. L'histoire d'un lieu, les péripéties d'une reconstruction, la succession des projets, l'architecture d'un monument, l'enjeu d'une "Cité"*. París: Editions L'Equerre, 1980.
- [17] Boudon, Françoise, André Chastel, Helene Couzy y Françoise Hamon. *Système de l'architecte urbaine. Le quartier des Halles à Paris*. París: Editions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1977.
- [18] Champetier, Pierre y Edouard Utudjian. "Les Halles de Baltard". Video de la Office national de radiodiffusion télévision française, 1 de julio de 1971. <https://www.ina.fr/ina-eclair-actu/video/caf97511634/les-halles-de-baltard>
- [19] Baltard, Victor y Félix Callet. *Les Halles Centrales de Paris construites sous le règne de Napoléon III*, París: A. Morel, 1862. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6484147c.texteImage>



Revista Colomb. Pensam. Estet. Historia arte  
Edición 17 (Enero-junio de 2023) / pp. 185-196 / E-ISSN 2389-9794

